

Metrical Translation

of the

MEGHDUTA

of Kalidās

In Kumaoni, in imitation of the Shárdúlvíkridita
metre of Sanskrit Poetry

BY

Pandit Leela Dhar Joshi M.A. LL.B.

Vakil, High Court.

महाकवि कालिदास विरचित

मेघदूत काव्य

का कुमाऊँनी भाषा में छंडी में अनुवाद
पंडित लोलाधर छोयी एम. ए. यल. यल. बौ.

कृत

अल्मोढ़ा

जनवरी सन् १८९४

Kumaon Printing Works, Almora.

मूल्य फी पुस्तक ॥,

Price 8as. per copy.

ALI STAFF PAPER PREFACE.

The Meghduta of Kālidās has been
translated into many European Languages by competent
writers above mentioned, and it has
been admirably translated into English
by Wilson, and there also exists a more accurate and faithful
version as shown in Mr. Griffith's latest
translation of it into the blank verse by Mr. Griffith. A
literal prose translation has also come under my notice. It
was only very recently that Raja Lakshman Sing brought
out a metrical translation of it in the Hindi Language.
I am sure the poem might have been translated into the
Bengali, Guzrati and Mahratti Languages. Unfortunately
Kumaoni does not at present possess the character of a
language and consequently no attempts have been made to
create such thing as literature in it. Though very poor at
present it is capable of improvement and I am sure that
if attempts he made to cultivate it it will yield an abundant
harvest. Being derived from Sanskrit like other sister
languages it is capable of being enriched from the same
source. Curiously, however that though descending from
the same parent stock it resembles more with the Bengali
than with the Mahratti language. If it resembles the latter
at all it is in the frequent occurrence of the letter *w*. It
is no business of mine to enter into a discussion upon
this subject; but I believe that to a philologist it will
present a useful and interesting branch of enquiry.

In the preparation of the present translation I have had

to encounter difficulties of a serious nature. There is a vast deal of difference between Kumaoni as it is written and Kumaoni as it is spoken. But the difference is more or less connected with the pronunciation of words rather than with any thing else. It is impossible to present in writing the correct pronunciation of words as spoken. For example take the first verse. श्रीता स्नानले though correct in itself would hardly be pronounced just as it stands (Sítá Snánle) in the course of conversation. It will have to be pronounced as if it were श्रीता स्नानैल (Sítá Snánail) or else it will excite laughter or at any rate would be regarded as mere pedantry. Then again take the expression छाया वाला occurring in the same verse which though not at all incorrect in writing would have to be pronounced as if it were छायावाला, giving at the same time a little long sound to व in वाला, a sound intermediate between छस् and दौर्ष (long and short) for which unfortunately no provision has been made in Sanskrit Grammar. Then again take the expression छस्याले and छट्ट्याले occurring in the first and second verses respectively for which similar remarks would apply. The correct way of writing them would be छ्याले and छट्ट्याले which in common talk would have to be transformed into छ्स्याले and छट्ट्याले. I have tried to introduce these altered forms on certain occasions in the course of my translation, not only for the exigencies of the metre, but also on the understanding that standing as they do they will make a greater

impression upon the mind of the public and convey the sense with more ease and facility by being more sonorous and effective. To teach the correct pronunciation of words belonging to dialects still unreformed by giving written directions would be a futile endeavour. The only sure way of learning them is to come into daily contact with the people among whom they are spoken and to attend to their conversation.

I may be here allowed to observe that Kumaoni is not the only dialect which presents these diversities of forms. Even in highly cultivated languages we find that words have to be clipped and shortened in the course of conversation. In dialects no doubt this shortening process (which Professor Max Muller calls the principle of Phonetic Decay) finds a greater scope and there being no coercive hand of a literary civilisation it is no wonder if peculiarities crop up in abundance.

I am sure that the present translation, if read just as it is in print without taking into consideration the rules of the metre of which it is an imitation and the directions pointed out above, would hardly be pleasing and would in certain quarters be regarded as a vain attempt. But I am confident of the fact that to a Sanskrit-knowing man whose ears have been accustomed to the Sanskrit metre which I have tried to imitate, it will appear as amusing, if not so effective as if it were written in Sanskrit itself. But in

spite of all the care which I have tried to bestow in the construction of the verses I am afraid they would not be able to bear a severe scrutiny; and this is owing to the rough state in which the dialect is at present and also owing to the fact that the same words are pronounced differently in various quarters. There being no standard Kumaoni at present, the pronunciation of words is more or less arbitrary. I have tried to adopt as far as I could the language of the upper ten as being more intelligible, and more suited to the dignified nature of the poem.

I may also be permitted to observe that to a critic who is fond of finding fault with the verses and who is very much anxious of knowing whether they satisfy the conditions of the metre as given in the Vritta-ratnakar, this performance of mine will appear at a superficial glance to be quite unsatisfactory. According to the characteristic or सत्त्व of the metre which is known in Sanskrit Poetry as आर्द्धविक्रोडित, it must contain nineteen letters or syllables long or short according to the following scale.

म	॥	॥	॥	॥	॥	॥	॥	॥
--	U-U	U-U	--U	--U	--U	--U	--U	--U

To a superficial observer it will appear that many of the verses instead of containing nineteen letters or syllables are found to contain 20, 21 or 22. But in reality it is not so. Many letters in the Kumaoni dialect are read as छल naturally and to which no चंडि mark is generally added. This peculiarity, it should be noted, is not confined to

Kumaoni only. Besides Sanskrit it will be found in almost every language or dialect, the Bengali, the Mahratti, the Hindi and the Guzerati languages forming no exception whatever. Take for example the Hindi sentence अबहम् बाजार चाते हूँ. The letters व, म र, at the end of every word are always pronounced as if they were हलन्त even though they contain no हल marks. In printed books whether in Prose or in Poetry we see them just as they are without any mark added to them. The same is the case with the Kumaoni. I have accordingly considered it quite unnecessary to burden my verses with these and similar appendages which can very well do without them.

There is also another peculiarity which I should like to point out here, without noticing which, some verses are likely to offer room for criticism. There are certain expressions, which though in writing are generally written separately, have in the course of conversation to be mixed up together, producing a sound which cannot be represented by means of written letters with anything like accuracy. I take at random the sentence जसि तुक्ते (just as thou art). This sentence will have to be pronounced as if it were written जस्तुक्ते, giving at the same time a very slight sound to त् which unfortunately cannot be represented. Expressions like this are likely to occur on many occasions in the present translation and the critic is respectfully requested to take into consideration the pronun-

ciation of words rather than the form in which they are written when he sets about the scanning process, and applies the nineteen letter test. Thus the above expression should as a general rule be regarded to contain three syllables only, though actually it is written with four, unless of course, the exigencies of the metre do not permit of its being so reckoned, in which case it would be legitimate poetic licence.

It is, I must confess, not an easy task to introduce the elaborate Sanscrit metres into other languages and dialects with the strictest possible accuracy. Flaws there must necessarily be; but the more closely one approaches to them the more creditable is the attempt. I have tried to be as accurate as my materials could allow, and I am bold enough to assert that criticisms of the nature pointed out above I am prepared at any time to explain away. I have said in another place that in Kumaoni there are certain sounds peculiar to itself, for which no provision has been made in Sanscrit Grammar. These sounds are intermediate between झँखँ and दौर्ध though in writing they are always represented by दौर्ध letters. I have cited as an instance the expression काया वाला occurring in the first verse. Words like जैका, बौका and others too numerous to mention possess this peculiarity. The vowels अ, ए, उ, औ, ओ, and the syllables to which they are added have also a peculiarity similar to the above. They perform a

double function. They are both कृष्ण's and द्वीप's Just as short इ has its द्वीप long ई and short उ long ऊ, so the above vowels and the syllables to which they are added have their द्वीप's or long sounds. In poetry they have to be read according to the exigencies of the metre.

I have made a copious use of Sanskrit words and this for two reasons. In the first place, the stock of words in the Kumaoni dialect is limited and insufficient. There are good many words which though passing current amidst certain section of the people have not met with anything like universel approval of the general public, and are not familiar in their mouth as household words. Thus though there is in existence a compound word छुम कौ लात for the Sanskrit अलौकिक (mushroom), I donot think that it would have been intelligible to the majority if introduced in the translation. I have accordingly tried to retain the original Sanscrit word. In the second place there are many words and expressions which cannot adequately express the sense of the poet and for which I was consequently obliged to substitute Sunscrit equivalents. I hope and trust that the reader will take all the above into consideration before he pronounces an unfavorable verdict.

ALMORA,

31st. October 93.

L. D. Joshi.

मेघदूत

शोत्रा स्तान से शुद्ध जां के जल छ जां बोट छायावादा
 एस्म रामगिरो जा आव्रम विषे एक यच्च छनों भयो ।
 जेकर जाम विषे प्रमर्त्त झणसे भनराम के बथभर
 र्हों को संय निष्ठो के और महिमा नहि घो के याप दियो ॥१॥
 ल्लो हि दूर वि राम परवत विषे छुछ मास बोतो गवा
 बाजूबन्द सुवर्ण का लुटख ले खब हात वचो भयो ।
 अब बाह्य गिरि का पिछर मे चहियो आपाह का पेलादिन
 शायी खेल मे खागियो जसी झँझ उखे दिलाई दियो ॥२॥
 आटूजाटू के जाइ तैका रामसी ज यच्च ठाडो भयो
 कुत्तो लक्ष्मक और विभिन्न झनों द्वीपो बहुव काल तक ।
 रोहच देखि पुष्पो मनुष्य को कर्गे झँझ चित्त ओहे छसो
 खोहि दूर अंखाकु झाकण कणी चानेर को त के कु ॥३॥
 आयो आवण जब ज्ञानोक तब उस्यैयो जि दम छोड़िदे के
 शानी बाह्य थे प्रियासु आपसो समझो कथवा भेजणो ।
 काजा सुन्दर फूल दोडि उनरो वौ चर्ष होवेर ज
 ग्रीतो ले भरियो मिठा बचनसे अच्य वे कुनो भयो ॥४॥
 पाषो जोत चुवान का मिलण ले दणियो त ज जेष छ
 कां छम्टेप यदा जनन् कणि सबे प्राणीन थे भेजनो ।
 देवन नो खोन्नमो प्रिया विरह ले थी ये उ कुनो भयो
 जाड मे प्राणिन मे बहुव फरक छ छामान्य नीजाणना ॥५॥

जो संवार में खात पुठकर कहित आदर्शकन् को कुब
 बीमें अम तैरो छ के विद्वित छ और इन्द्र की मंत्रि है ।
 इच्छा धीन घरौर मेष तैरो छ तब लेपे भागंडु में
 नाना ये माड़ियो सुफ़ज लग छत ठूलाथें निष्कल भक्तो ॥ ६ ॥
 कन्दर्प उवर ऐ दुखो जनन को ले है घरण और को
 श्री धनराज का क्रोध ले विछुड़ियो तैरो खवर तू छिजा ।
 चैरो ये अवका में जायो छ भवा फगो जो चचेप्तर
 आहुण में ब्रिवच्यु का चन्द्रमकि च्योतिख जो चमक्नो घर ॥ ७ ॥
 मालिकु जनिके बाट छिटौन कि सबै रामैस्तिवे आकाश ने
 चड़ियो देखि छटाइ बासन कणो चुखदै मतो जाकिन ।
 ले जाया पर जाखि ऐसो को छोखो जो चैरोणि की नो सुआ
 ऐसो मै जासो धावदै दूहरी हो चो तं पराधीन छ ॥ ८ ॥
 सुन्दर बायु भाठु भाठु चक्षि चलो लेकन लिजाको भवा
 बाई तर्फ त्यारा ल चातक खगे क्या भौठो गोगार छ ।
 जाई पर तुमरा सबै बगुक्कनो रोखो इमन गर्भ के
 आई एक कतार बांधि तुमरी देवा भर्तिक फरलिन ॥ ९ ॥
 आजो च्युनि दों सब विरह दिनन कन गासानी तु बोच्यु कणो
 बां जाई बाटामें कर्में नि रुक्षियो भवा अवश देखतो ।
 पूजन तुल्य प्रियन को हृदय क भट ठूठि लग जाक ज
 केवल आप खिरह विरह दिनन में टूटस है जाँझ बचो ॥ १० ॥
 जो गरजन के त्यारा जमीन बठि है श्रीकौम्बु पेहा झनी
 ते को सुन्दर मिट्ठो अब्द चुसाना जानस छुखो जानि जो ॥
 जे सब चंस मृणाल छखड़न कणो चामल धरौ लो जाना
 श्री कैलास पहाड़ पूजण ललक तेरा दगड़ वा हृष्णा ॥ ११ ॥
 दे जेचा गिरि कन अंगाल छालि तू जीनू कै बो पै कैचे
 सब का पूर्स्य जो राम पाद तनरा छन चिन्ह जैशेल में ।

दर्शी खाल में जैका संग तुमरी हरसाल विलया पर
 जाता आंखिकोड़ का गिरण के सत्प्रीति चाहिर हँह्य ॥१३॥
 छाणा बायके मार्ही लेकणि बतूलूं सखे सुण बोकसी
 तत्परज्ञात मेरि वाल मेष हुणलै जो चुणना का योग्य ह ।
 अस्या पर गिरि परवतन का टिप्र में ठाड़ो घाड़ा है जैचे
 पाणी धारन की नितान्त दुबलो हइया विरे चल जैशे ॥१४॥
 परवत का टिपकन के जड़ है झेटो बायु चिजानार क
 ऐसी छोचि बहोत आसल करी चिह्नांगना चालिन ।
 ताजा बेतब युक्त भूमि जो योह या बट उड़ अजान सुं
 बाटा में दिग इस्ति शुंडन खटी बचि वेर उत्तर सुं जा ॥१५॥
 रवन की दुति को उम्बूद जसि तै बल्लीक का बामणो
 या सुन्दर उमणोअ इन्द्र घन की श्रोमा दिखाई दिंह्य ।
 तैचे नेष त्यरा खाल बहन की श्रोमा उसी जसि छोको
 जैचा चित्रित खोरका पुकड़ से श्रोकण च्यूको हँह्य ॥१६॥
 खितो उव त्यरा छाए के नगर को उव स्त्री भक्ति चालिन
 मेसाकु आसु ले पूर्ण नैच घनरा मटक्को गो जाणना ।
 उव चखणा जे सुगन्ध माल यद का भाया बटी तू चड़ी
 यूड़ा जाइ पछिन कदम फिरि बड़े उत्तर सुं जाने रे चे ॥१७॥
 धारन जे दुभरै ह आग बण की जै आन्न कूटाद्रिको
 ऐसी ज बाटा हौटिया जे घकियो लेकन खड़ाखो भखो ।
 यैसी को उपकार खाल करना बद आदमी आग कमे
 मिवन सू कसिके कलर निकरनो बड़ आदिमी को कै कूं ॥१८॥
 पाका आम जै आन्नकूट गिरि का छग छौतरफ खागिया
 तोका टिप्प मचो कालो खटी जहो जद भैष तू बैठ ले ।
 १९ ऊ पर्वत भूमि को छन जसो या पूर दिखाई देलो

अकालो यीर्वमे द्वौर पांडुरंग को चारों तरफ बट रहे ॥ १८ ॥
 और वो युद्धा ठाढ़ो कुजन कसो जाँ बगवरम की बध
 खेगीहन, जल का पतन झूण पर जल्दी अधिन सूजे है ।
 जाई पाथर जाँच नौच रन जाँ विभगाद्रि का पाह जे
 रेवा कन पड़ियो गहण चातो जसो इश्वरी को तू देखले ॥ १९ ॥
 वाँ बरखा बरखाइ छावि भद्रे गन्धिव जो जल वो कसी
 जे को जम्बु खान का पड़ण से भृष वेग फम्पो ज्ञेये ।
 ऐसा पासिले पूर्ण जेव लेकर्हो वायू नि इहके उक
 खाली बहु रहे झगोद इहको मारी भरोया झंझा ॥ २० ॥
 देखीनौप छरीयो कालो भजिके जेचर निझणा पर
 जमरा कहि देखाँ पड़ो याणा वयस्त खाई वि जांगल विषे ।
 पृथ्वी की रमणीय गन्ध सुजना आका इरिण लेकर्हो
 जल का दूद जे है बहौत गिरनी बाटो बताला रहे ॥ २१ ॥
 जल का दूद मिलाल के आप ताणिया सब चातकन देखना
 एक छोके गणना कतार धाँघिया तन सब बगुलिनिन् जाने ।
 कब्जे छिह प्रिवान कन जो तुमरा गर्जन जे डरनेरहे
 मल्ले इरसि अह्वाज मेव तुमरो आहर उँकरता भेलिक् ॥ २२ ॥
 जल्दी खग मेरो काम कन करण सूं तू मिज जानार है
 तव ले ढीका छोली के आकुम झंझा गन्धित पहाड़ा विषे ।
 आंसुन् जे भरिया जनार आँखा हन ऐसा रहे मोर वौं
 तेरो आहर भौठि वाणि जे करो मुश्किले ले ले छोड़ता ॥ २३ ॥
 जाणा जे तुमरा दयाण नगरी जे जेघ सब हंस वाँ
 रौला कुछ दिन तक यका फलन ले बस काला छोला रहे ।
 कही क्योडन की योड़ा फुटण ले भालौ वर्गीचान की
 इरिया छोलिन योका बोटन विषे कब्जा बयाला रहे ॥ २४ ॥

। चारों ओर प्रसिद्ध नौं कि विश्वालु राजवानौं जो बाँ
 जाई मेघ चतुर् विलास फल कृत मिष्ठाना सं सब त्रे आणो ।
 ऐसे बेकंदती का स्वादि जल कन् तोरन् में हङ्क अब्द जाँ
 टिड्डो मांष करगो प्रिया मुख जसो देखौछ लहरन् ले जो ॥ २५ ॥
 नौचे नाम पहाड़ का शिखर में विश्वाम करिये भया
 जी फूलन स्तिवना जो मालुम हङ्क क्या खुश तुमन देखिछ ।
 जाँ बेस्ता जन संग सूं नगर का भेगा उड्गारन भितर
 तेज्जन कम चुपडो बद्न में अपसा ज्वानी देखूंनी बडो ॥ २६ ॥
 करि विश्वाम अविन सुं मेघ बडिये फूलन कणो सौचने
 बने में और नहो का तोरन दिये बागन में जो जामिया
 कामने का जनरा कमल परिया का पोकण से मुझ गई
 एसो फूलन टीड़नी स्तिवन को मुख चोलदो देखिये ॥ २७ ॥
 उत्तर सूं बाटो लागियो तुमरो जब टिडो लगे मार्ण कु
 तबले लज्जयनो पुरो का ढल टुल मकान देखो लिये ।
 जाँ जाँ स्त्रीजन का कटाच्चन कणो चाले ल हराया जसा
 भले देखि प्रसन्न मेघ निहने तब तु ठगीयो भये ॥ २८ ॥
 लहरन का उठणा ले अब्द करना जो हंस खे मेखला
 निर्विस्त्रा किल मंद मद वहनी नौटीछ दो सांवरो ।
 तेकन जोगन कन दिखाइ चलनी बोकन भलिक भोगिये
 देखूनी पैकि पैकि स्त्रिया आपणा यारन मखारा लदे ॥ २९ ॥
 तेरा बाँ निजाया ले भौल दिन तक दुबले गेह ज नहो
 तीरन में जामियाँ जो बोट तनरा पातम का गिरना ले जा ।
 पीछो चोइ गेह बिछोड़ सहनो तेरो जणो चामेर ल
 जस्के बोको कुशाङ्क नेघ भलोहो दो सब त्वरा झाय ल ॥ ३० ॥
 आई पास अवन्तिका जाँ उहयन राजा का झालान कसी

गो का दुःख भर्देल भल्के ब्राह्मणों वां वट जा सज्जैन ज्ञान ।
 पृथ्वी में हिंदु ज्येष्ठ वट उत्तरियत का शिष्य सहायता ले जो
 क्या सूक्ष्म गुरु खड़ खर्ग वटि है व्याइयो दिखाई दिंक ॥३१
 मैलूनो लड़ इस्य वज्रन क्षणो चंचन का असरो हिंदा
 कमलन को रमणीय गन्ध मिळियो चल्लो उसेसु हणो
 शिप्रा नाम नदी को वायु सरत राजिन क्षणो त्स्त्रैन का
 फिर संगम क्षणि चाहनो पति जसो छलो माटू त्साटु के ॥३२
 मोरिज वट उड़िया जो जालन स्थो भूपादि सब गत्य त्वन
 छोले त्रोटे सुनन ले मोर जाचला हमरो चिराहरु के
 ऐसा सेष बाटा कि सब पठाइ कर ठुल ठुल घरन देखने
 क्यूँ दूर प्रियात का खटन का रहनेल जो चिनिहत इन ॥३३ ॥
 ताणु भूमि का कंठ की छवि के चाहरे है ज्वे देखनो
 जां वट शिवज्य का पुरुष धाम झणि तु है मेष जल्दी जैते
 जां चलवाहण इस्य गंभृति को कमलन का देउर छिल
 टंडो त्सायु प्रियाव का जल विषे रमणा ले गंधिन जो क ॥३४ ॥
 झोड़ा सांझ झणा है वेष अधिन जाई महाकाल में
 लेरा आपणों छालिये रवि कसो ज्ञति जाले नो देखते ।
 संभा में शिवज्य का पूजन विषे तूरिन का जब चब्द करने
 करले तू तब गाढ गर्वन को फूल मिलियो सब लेकणो ॥३५ ॥
 छरना ले कदमग क्षणो खटन का बाजनेरहे बूहुदा
 रद्दन ले जड़िवा समूलिया जनाद इल्लून चंबरन क्षणो ।
 तैले यकृगदं सेष ज्ञाय जमरा ऐसी सब पातर
 प्राई दूँह ले है कहाच छोड़िन मौनन की पंक्तो जूची ॥३६ ॥
 तत्पर्यात दहा वोटवाल बण क्षणो बणि गोल घेरी जिये
 दाजो फूल गुलमव को जसो रह आपुण बणाई लिये

नाथेण कमिलिजिया जो ल्वेले मिलिबा हाथो कि ठुलि खाल छ
 जैकन् देखिए धरंहि गौरि विकसो जस्ते नि शिवचूधू जालन् ॥ ३७ ॥
 आरन् का अपणा घरब्सु जालिन जब राजकार सैयदियु
 आं बाटो अतिउषीर गाँड तस्त्वसे तिख्कल निमालुम झन्नै ।
 तब चमकाइ तु चाल मेष तनु को रेखा जस्तै बाटो बजा
 निर्वान से और बढ़िले निकरिये आवाजन कन छलिन् ॥ ३८ ॥
 गजैको रही दिजालो बहुत बखत तक चमकायाले यकि ओझै
 ऐसा मेष हु पाख मलो विघर का कप्ररजां सिंघ पैदृहु ।
 काटो रात देखीलो धाम जब वां तब फिर बाटो लागिये
 मिचन का लिजिया जो काम करनो ढीला निपलना कर्म ॥ ३९ ॥
 त्रिलोभ्यण प्रियन बटो छुट्टा ले आंसु जनार डेरदू
 ॥ ऐसी सैयदिन का आंखन का आंसु कन छरनेर सुरज क्षणो
 न जन जो किये कमलन का फूलन मली पड़िया जो आंसु ओस्तु का
 आलो लदूर तनन करणसु रोकिये जन गुला जन्तर होलो ॥ ४० ॥
 गम्भीरा नदि का प्रसन्न जल में जब मेष तू पैठले
 तब तेरो रमणीय आउ देखनो लेकन कटाजन लेज ।
 चालो नाना मारन का छलकस बहायाले जैका छन जेचला
 ऐसी रमण नदी कि मेष तुमसे उन्मेद जन टोड़िया ॥ ४१ ॥
 गोलो पाणि ल जैको बस्त किनारन रूपी नितन्वन है जो
 खसकी गोक आतै ज सो यकड़ियो बांसन का टुकड़न लेज
 तैजन खेचन और तैजा माथा में खुट ताणि पसरिबा तुम
 मुश्किल ले बदुला अविल सू ॥ ४२ ॥
 लो जालो बाटुमाटु देवगिरिसु लेवान उ ठंडी झवा
 जो बखी ले मिलि जमीन की भजी रुकुन मिली रम्य
 जैकन हाथि लगेस गेव लिहया रु नाखन सितर हालनो ।
 जैले आंगल का विषे उपजिया चब जितु फख पाकनो ॥ ४३ ॥

फूलन को बणि मैथ सर्वदिवीका सुन्दर पाणि में भिजिया
 था औ ना भगवान् सुन्दर का मली फूलन तू बहसे दिये।
 जो चौ सुन्दर वच्छंग इन्द्रि की चमूकन औ महादेव की
 सुरज़ है बहुत वेर अग्नि मुख में संचित कियो तेज़ रह ॥ ४४ ॥
 जैको जो एको पांख मौमे छटियो दित्रित जो रहनैख झँझ
 पुच ॥ रमेहु ले पाव्सी कमल का दगड़ा छालंदि काने में
 शिवधृत का पिर चन्द्रिको ले भक्ति के नेत्रान्त जैका सप्ता
 एसा सुन्दरे जो भोर कर गरजन ले आपुण नचाई दिये ॥ ४५ ॥
 तै जो चौ सुन्दरको भल्के फूलन करी जैये अधिनिसु सुभया
 बीर्खा हाथ लिबा पाणी पड़ा के सब बिह बोटी छोड़ा ।
 जायन का रुधिर प्रदाह कर जब यो रन्ति देवीख उरो
 तब बट ले नहीं की खप धर लंबे जाई ठाड़ो है जैये ॥ ४६ ॥
 जब मुक्ते जल पानसु दि नदि में चौकृष्ण जसे कालो तू
 झणा ले पति दूर सम्ब पतझो दे खी हि जो माथ बटी
 हव अमान बटी मुकाई आंखा सब गम्भई बी देखला ।
 पृष्ठ बी की एक हार भोखुन कि जासि ठुलिनौल भणि बीच में ॥ ४७ ॥
 तैकन पारकरो अधिनिसु बहुति दशपुर को सैरणीन कर
 देखुने रमणीय आह आपणो, जाणनो कटाच्छन उ सब ।
 शुख है बाल हटाई सुन्दर काला नेत्रन ले ले बालिन
 जमरो हत्याण कुन्दर फूलन विषे मौगन कि जासि चाल रह ॥ ४८ ॥
 ब्रह्मावति में जाइ स्त्रोत करिये वां अट कुरुद्वे त सु
 वढ़ये मैथ जाई थोर युद्ध भक्षियो कुरु पांडवन बीच में ।
 जैमें अच्छेन तेज बाण अपणा वर्षाई राजान का
 शिर कर दूर करन्ति जसि के तू धारन ले कमजून कणी ॥ ४९ ॥
 कथ्य पान सरस्वती का जल कर ले भितर शुद्ध त
 होलै मैथ कालो खगे अगर ले बाहर बटी सब तरफ

जे जब कत वक्तव्य मन्त्र है जोई प्रवेश प्रीति के
 बोड़ो इन्द्र भराव सौमुख जो दिल खोलि पौगा भवा ॥५०॥
 जाई बां बट मेष कनकदल विष्णे चो गंगज्यु मिलति
 जो उतरी गिरिराज है चगर का तनवन परमपद दिवो ।
 ऐसी जानहवि पार्वती का रिघया मुख को हँसी जचि करो
 फेनति शिवज्यु का वाक्तन कणो इायन ले जस खेती ॥५१॥
 आथो तुल्य तु मेष पाणि पिणि सूर्य आदुक्त तजीयो भुको
 देको सुन्दर सच्छ पाणि पिणि के नन में जब लोपले ।
 तब तेरा काला स्त्रोल का मिलण ले बो जानहवो जो जाल
 जमना का काला जखका साथ मिलियो और जना जाए होलो ॥५२॥
 प्राई पास इमाद्रिका चाँ मुग छन कच्छूरी बाला अखो
 जैसे बोका दुंगा सुंगमित छन हुँ खग ल चारों दिशा ।
 ऐसा पर्वत का सक्षी पट्टू जब बैठता विशूना हुँसी
 तब जीला खुरा ने कच्चार लासा शिवज्यु का छपता बल्द का ॥५३॥
 चखणा ले जब बायुका मिलण पर धारन का फाहना ला
 पैदा होचि जो आग नेष दण की तेका चिलकान से ।
 जखति जब चंद्रिन की मूँछ लय तुम तो चब दुमाई दिया
 बर्दी छून विपत्ति में नद्द लग कर्दी दला आदनो ॥५४॥
 जो क्रोधिद छद्वा भरभ उद्धतना लड़नासु तवार लम
 बाटा है तनरा अलग तुमनसु के टच्छ छड़ी जब करन ।
 तब हुम नेष गिराइ ढाल तनरा ऊपर भजाखा लगण
 नो हनो जब फामसिह जनरो तनरो अगादर झँड ॥५५॥
 वो पर्वत में जो अस्त्र का खुटन का लग चिन्ह एक स्थान में
 कर्य यां कि प्रदक्षिणा जनन लग जोशौ सदा पूजनी ।
 क विश्वास जनन उं चब देखि तनन पापन है छूटौ जानो

अरण्य का पछिटा गणन को ठुक्क पद कर सगलं पौनी सदा ॥ ४६ ॥
 वाषु ले भरिया छ दांडि मधुरै आवाज करनेरर
 शिवज्यु की स्तुति कर उंचि किन्नरि सगै क्यो रम्य गानेरह ॥
 गुफन में बढ़ घब्द भेष तुमरी टोल्किन जासो हो चगर
 तब नौजूह थो चोन त्रिलिन बदै शिवज्यु का संगोत थी ॥ ५० ॥
 चों चब बस्तु हिमाद्रिका तट विषे देखो तु क्रौञ्चाद्रिका
 जाइ छेह बटी जी हंस गण को मानस हुणी जार्ग छ
 मृग पति को करियो कु जो तदिवटी उत्तर सु बोधो जेचे
 तिर्ही होइ इरि कु कालो खुटी जासो ठाड़ो प्रतिकृ नाशसु ॥ ५१ ॥
 जाई जपर थोड़ा वो विवरी का बैलाच कन देखले
 जैका टिप्प अलग अलग करि हिँ रावण ले गुखा हई ।
 यापन को बनितन् कि आरसि जासो सप्ताह जैका उच्चा टुक्का
 देखोनी शिवज्यु कि रोज किञ्चित् कु ठुक्क ठुक्क नाशसु ॥ ५२ ॥
 ताज्जे टोड़ि चो हायि दांत जसो लो देहो थो कैलाच छ
 यैका जपर भेष काजल जसा जब खाहा तुम बैठला ।
 तब दलराम ज्युका रुक्षेह वपु का लघर काला दखले
 थोभा जैचि हुंदो उच्चो तुमरि के जोड़ी के चोर्चु मैं ॥ ५३ ॥
 वी कैलाच मे सप्ताहकन धरि अलग जब थो बड़ा हेय ज्यु
 थो गोरो दगड़ो मिलाला कर दन पैदल थो चलनेर छ ।
 तब तू मेष आपण पर्जिन काशि दीको तनरा सायण सु नस्ती
 जाइ देर अधिन भणिम का तट में चढ़ा सु चिड़ि बयि जैचै ॥ ५४ ॥
 यापन की चब दैगणि नैष आपण कंकण का नूकन् ले लो
 छेही पाणि निकालौ पाणि कि कल ले कस बजाहिन् बना ।
 गम्भीन मे लिलिया तुलन लब दिलोड़िया तं लबै सैराजिवाँ
 तब तुम भेष प्रसात दन स्त्रियल कन मल्ही डराइ दिवा ॥ ५५ ॥

पीर मानव का प्रसन्न जिले कन्तु पौला कसक जाँ छन
ऐरावत का युड़ा ढकी मुख बणी बौ कन् करो देह खुश
कल्पदुमि की जो आत तिन सबन कन हस्काइ बायूजे तुम
ऐसा भेष बहीत चरण करो कैलास को रसिया ॥ ६३ ॥

गंगा रूपि अद्वृकूल दुष्टे को उखलकी भै राणी लक्ष्मी का
भालिकू का जासा आँड़े में एसि देखो अल्लारु पहचास ले ।
छन जाँ दुष्टा लसकान आपण मज्जी घनी रजो बादलन
कैरा की ऋतु में प्रिया जषि त्मोत्यु न्है युक्त बालम कणी ॥ ६४ ॥

॥ ५ ॥ इति पूर्व भेषः समाप्तिः शिल छन ठिडि
ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि
ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि
ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि ठिडि
उत्तर भेष

विज्जी की स्मणेव हूबी जनत ले चित्रन ले दून्हे गिरी की
गैरा गर्वन रक्की भिंदंग असूनि ले, गाथन विषे दाजना
जलका बूनन की मणि ले, वरकी चौटिन ले; जंचंदू बौ
बौ अल्लारा भवन बरोबरि तुमरि कर्ना संजयार छनजा ॥ १ ॥

जाँ अल्लामें स्त्रियन का हिथन विषे खौला कमल छन भेला
अल्कम में छन छन्द, पौत्र जनसा सुखलोप्र कैसर ले छन ।
चूड़ा में दुरवक का फूल जनरा, शीरोष कानन विषे
जंणाले तुमरा जो प्रैदा हइया खोनीप छन सूनि मैं ॥ २ ॥

जाँ छन बोट इनेश फूल फुलिया भौरन ले गंधित लगै
हंसन ले घेरिया जाँ उठल छन जाँ रीज फुलनौ कमल ।
जपर कंठ करी जाँ नोर वरका कर्नी मधुर शब्द कन

॥ जाँ हर बास कुन्यालि झंडि निहनो जाँ अंधकार कमे ॥ ३ ॥
 जाँ बर्षन कणि प्रांसु जनि खुशिका और हेतु ले नै कमे
 जाँ झंडि ताप महन् का बासन के जो झंडि दूर प्रिय प्राप्ति
 स्त्रीलिन् को भगड़न ले जाँ कुदाइंडि और नै कमे क्यैलोजाँ
 जाँ झंडि चब बह ज्वान और जो बूढ़ा निहना कमे ॥ ४ ॥
 जाँ सन्दर अणियुक्त ठुक्क भवन मे जंनी उँ खौ चाथलो
 गतारन् का प्रतिदिन ले फरथ जाँ छन फूल जड़िया जसा ।
 जो प्रैदा भा कल्पद्रुचं बठि रहे कामामनि को वर्षक
 ऐसा नद्य कणी पिनो तुमन जघ ढोखक धाँ जब बाजनी ॥ ५ ॥
 औ भंडकिनि का सुधीत जलले ठंडो हवा कन खाना
 बैठो लौरम दें बहौत जामिया भंदार का चौल में ।
 जाँ कन्या मसि शुठठो पाड़ि सुबु का रेतन में हालंदिन
 फिर चाँई फिरि छालि वस्के अपणा खेलने में लागौरन ॥ ६ ॥
 नाड़ाकन जब * का उनरा खामो आपणा हाथले
 जल्दी जल्दि के * तब देखौ तैकन * * * * ।
 बाँकी * भरमन ले सुग्रह हइया हूरो क्षिई सुट्ठि भर
 हालंदिन वड़ा च्योंति बाल् मसिन का दौपथ्ये पर वर्धि ॥ ७ ॥
 शायूले किन्या जो बादल लन जब भरन्का मसौ
 चिवन् कन जब जाइ वाँ बिगाड़नो पाणिका बूझन ले जाँ ।
 तब अंकिमे हइया उँ मेर भटपट जाँनो भरौखम बटो
 जस्के जंडि घुबा भितर है दवियो तस्ती के जनो उँले ॥ ८ ॥
 जाँ खामिन् का अड़वाल हालण ले जब खौ संग हसा पर
 थक जानी चब सेप्ति तब तनरी चब लानिन कणि भोगकौ ।
 इनी ऊपर धाना में लटकिया जो घंटकान्त उन
 अल्का बूँद गिराइ निर्मल जब आकाश में चन्द्र छ ॥ ९ ॥

हस्तेलत का भरिया जनार भवन यास कामी सबै रौज रोज
 खीई अप्सर पातरन्त्रसि आपण रमनी वनीचा विषेश
 ब्रेभाज जैको नाम किन्त्रसन लग लौई दगड़ आपण
 मीठा कंठ बाला कुबेर जग कन गानैरई जो भला भार ॥ ११ ॥
 हिटणा में हिलिया अलक है मिरियम मंदार का फूलनेह
 पातन का ठुक्कड़न ले कान बटि है छुटिया सुनुक पहम ले ॥
 मोत्यन का लड़नेह चुचन थे टिया इरन ले लै साफ के
 जुंजण प्रसर्ज का स्तिवन की जागरैछ बाटे रात को ॥ १२ ॥
 जां खंगा देखि शिवज्यु कन जो छन औ धनराज का मित्रजन
 धारण नौ करना धनुष कसि उरेल फूलन का श्री कामज्यु
 आखिन मन टेड़ि के भुकाद जब वां खोजन कटोचन कणी
 इलनी कमि जनन विषेमदन को तब काम बणिजर्ह सब ॥ १३ ॥
 कपड़ा रंग वरंग का आंखन को विभम झंक जैबटौ
 ऐसी रम्य धराव और फुटना पालन दगड़ि फूजलै
 रह लग लाख को जैकणी खुटन में सैयणी लगूनौ सबै
 यों शृंगार का सब पदार्थ मिलनी वी कलपत्रचै बटौ ॥ १४ ॥
 वाँ धनराज का घर का चत्तर झंणौ जेरो लगै छ घर
 दूरे बट जो देखौंछ इन्द्रधनु जस सुन्दर दरौजान ले ।
 जैका प्रान्त विषे तलौ के झुकियो मेरि सैयणी को पाखियो
 पुत्केलौ जसो नामो नानी जामियो मंदार को छच्च छ ॥ १५ ॥
 वी भेण घर नै छ मर्कजन को छौड़ो वणौया छवी
 मणि जस छंठल छन जनार दासा खिलौ पौला कमल ले ढक्को ।
 सुन्दर बाबरि जां का रम्य जल नै खना सबै हंसते
 देखौ होइ प्रसन्न पास लग जो भानस वां जानेर नै ॥ १६ ॥
 बौका सौर में इन्द्र नौलमणि ले वणियो छ जैको शिखर

चौतर्फा घेरियो सुनुक् जासा क्यलन् ले स्त्रील को शैल छ।
 आपण प्रान्त में भेष खाल जब तू चम्कूँ छै तद मैंकणौ
 जंछो बाद डरी दोशैल कि मेरी प्यारो को ज प्रिय छै कै ॥ १६ ॥
 वौ पर्वत में लतागृहन यें छन हो बड़ सुन्दर बोट वां
 एक छ लाल अशोक को इखकनौ जैका सहा पाल भुक् ॥
 चांछ ताड़न कन प्रिया का खट्टले बायां जसो चांछु में
 दुहरो के सर को जो गम्भै का वहाण ले चांछ मुख मदकन् ॥ १७ ॥
 तनरा बीच में नम् बांसन कि जसि शोभा जनरि छ बसा
 रद्दन् ले वणिया स्फटिक मणिन कौ जैमें सतह छ भलो ॥
 ऐसी वेदि मलौ जो छंडि सुनुकौ बैठन छ वां रातसुं
 तुमरो मित्र उनील कंठ हमरो प्यारिक् नचाचो जोछ ॥ १८ ॥
 चांछ बातन भेष बाद करिया जाई वां द्वारन बिषे
 देखी शंख व पद्म कन तु भट पट यहचाण ले घरकणौ ॥
 मेरा दूर झणा ले नहेगेछ भलिक वौ घरकि चोभा चै
 जैसा सूर्य का निझस्थाले कमल शोभा रहित हैजाँछ ॥ १९ ॥
 जलदी जाणा का लौजिया हायिक् जसो बच्चा का सनु कन घरौ
 क्रोड़ा परवत का तुरस्य टुक में है भेष छैठी जैग्रै ॥
 माठ् माठ् के आपसी विजुलि कन वौ जैका आंखा छन
 भौतर सुं हालिये जसा जैहूणियां थोड़ि थोड़ि कै चम्केनौ ॥ २० ॥
 पतली कालिछ तिख्ख दांत वालि ज बिम्बा जसा थोल छन्
 दुब्लो जैको छ पेट और डरिया हरिणौ का चासालन आंखा ।
 गेरी मौटिछ जैकि, बन्द गतिछ जैकि जाङ्ग का भारले
 भुक्नौ थाड़ा उचन् ले, ऐसि जसि छ ब्रह्मा कि पैलौरचौ ॥ २१ ॥
 तैकन थोड़ि बलांछि जो तु जाणिये मेरो दुहरि ज्यानकै
 मेरा दूर झणाले जो छ एकली चकवौ छो वां दिखि ।

जाह्नाले देवलों के छोड़े कमलिनी न की रुक्षपति तजि हैर्मेश
 अज प्यारी सहनी म्यरा विरह केन चितुक दिनन बिट खड़ा ॥ २३ ॥
 रुक्षसाथे हरवत्त का कुलिगई द्वित्रो अचोखा चोतरफ
 उगमी खे भरिया जी सास तन ले धोहन की रंड नहीं नहीं ।
 बालन का भाकरि से जो छोड़ ढकियो मुख तैकणी हाथ न
 घरह जैते थे चन्द्रमा जेदा भछ तेरो जब छोपियो ॥ २४ ॥
 पूजा कल गमरनी या सोचि मन में मेरी उ लंबवीर केन
 लिखनी जो दुबलो मयूर दिरह से बीकन अधिन देख ले ।
 या पुष्टनो पिजरा में बिंद मधुर गानेर मैणायें जो लिए
 लिकन बग कुछ मित्र बांद हमरा स्वामी कि छयाकि नै ॥ २५ ॥
 बीसा कन बरि मैला बख्ले ढंकी छातो का भाया बटी
 मेरो नाम क्षे जैविषे वणरया चउ गौढ गैणा हृणी ।
 जब पासिल भिजिवा डूरन कासि भलिक पोछी पाछी हाथमें
 तहों छोतव आपणे दणेयां खर कन फिर किर मुखी जांछिंज ॥ २६ ॥
 देलोमें बरि वेर फूल गणनी व्हेणन कणी ले प्रिया
 चितुक नहीं गदू वाकि चितुक रई म्हेणा विरह कासका ।
 या मनमें सोचिडेर चब सुरत की क्रोड़ा कणो आपणा
 दिन काठंछि उ यस्के चब विरह में खोजन बखत कोठनो ॥ २७ ॥
 दिनमें त यस यस विनोद करिया दुख दूर बी को हृक्ष
 पर हणा पर रात का विरह का सारी हनो चोच तै ।
 भी में चिण पड़िया व नीह टुटिया तै थे खबर कन मेरी
 कूणा स्त तुम मेघ है जया खड़ा खिड़किन का वां सामझो ॥ २८ ॥
 दुबलो हैरेह जो वहोत फिकर ले पैड़ैक पातन लखी
 कैवल जैकि कला क शेष एसि ज पूरव में चन्द्रमजसी ।
 उमभंडी म्यारा साथ भीग करनी जन रातकम पलजच ।

चौरातन् छणि अब गरम विरह का आंसुन् ले कोटिलो ॥ २८ ॥
 खखा स्नानले जह जस बसि जई जो चर्याकुन्तिल छन
 गालन थे अद्या तनन कसि गरम सासब ले हल्कूनि ज ।
 नीने मे ले कसीके संग हइल मेरो के चामर कुछ
 पर आंसुन ले भरीया बौका आंखा ज दंडे पिछना कमे ॥ २९ ॥
 जो पाड़ीक गाठो विरह दिन विषे माला कणो खिड़ि दूर
 छणा अंत मे आपका मे जैकणो खोकल आपण छायले ।
 खखा जह जसा ते बंधन कणो फिर फिर आपण झूँच ले
 कर्नी खँदि उ दूर ठुल नह बला छायन ले चब शोषणा ॥ ३० ॥
 जनी जषि छिड़िकिन बटो किरण बांचन्मि ला तव हे खुशी
 तनरा पास जसा जई मगर फिर डरिया प्रक्षिन लौटना ।
 ऐसा आंखन कन आंसुलभरिया जो बाल जलनैल छोपनी
 दुहिन मे जागिया लगे ने सितिया ले ने कमलिनी जसी शश शरवा
 छणा पर दुबले अलग धरि छालक जैजे आपण जेवर
 सुम्किल ले धरि रालक पलड मे जैजे आपण देह लन ।
 ऐसो तेकन देखि आंसुन कणो ते हे गड़ाली जार
 जैको सेघ क आर्द्धचित्त करणा ब्रह्म लगे बौकि छ ॥ ३२ ॥
 मैसुं क अनुराग तेरि सखि को भारो जो तैखे मे चब
 ऐसी बौकि दसा विरह ले छन के जाणन छु सज्जोके वेरे ।
 च्यादे निष्कल कूणो छ बु देखले बां जाइ जल्दौ चब
 तेरा भाइले जो कदो क चब ज बिलु भुटो छाति के ॥ ३३ ॥
 बालन ले ढकिदो क जो कुणन थे ऐसो आंखो प्यारिको
 जैमे काजल रम्य रहांति जागियो जो चब कटाचन कणो ।
 नीपौणा ले गराब का भुलि गछ, ज देखि ते बल कली
 जस्के माहुन का बली चलणा ले हल्कांग कमल मही ॥ ३४ ॥

आपण् हाथन का नडन कियि भलिक् वूहूँ कुरं जैका मस्ती
 ऐसी परि कि वांइ चांड लग लेहेखी कड़कलौ भया।
 "जैमे न्हांति आव उ दैब वशसे कंज्योड़ि मोत्यून कौ
 रहूँ में केसा का खाम जसि जैकणि मै करि संग मीनी दिक्षुं ॥ ३५ ॥
 होलौ जब घड़िया सिस्त वौ बखत तब मेष ठहरी ज्या
 बैठी वौका पहिन आपणि गरज कन थोड़ि देर रोकी लिया।
 जस्कि मुस्किच मुस्किलन ले पदया खीणा में मेरा मस्ती
 हाली राखि छ जो अङ्गाल झट पट गच्छन ले नौखूलिज ॥ ३६ ॥
 जल का बनन का मिलण ले भक्त जो टंडी यसो बायु ले
 तेकन माठु माठु छठाइ जब ज जाई का फूलन जसी।
 ठाड़ी हीइ भरोख कन देखलि त तब आल कन रोईकवेर
 धीरज कन घरि वेर माठु माठु कै बौपे यसो तू कैश्चै ॥ ३७ ॥
 जे चैमाग्रवतौ तु नैकणि समझ खामी को प्रिय मित्र कै
 बौकी सब खवरन कणी मै भन में धर वेर आयूँ तुथै।
 मैं कन देखि औ भरा गर्जनन कन सुणि वेर सब बाट हिटौ
 जनौ जल्दि घरन सु चून कणी सैग्धिनका खोलण झणौ ॥ ३८ ॥
 जब कौले तु यसो तब उ शित। जसि देखो हनूमान कन
 कलौ आदर तेरो मेष भलि के होई खुसी वित्त मैं।
 धीरज लेहु सुखाणी तब आधित दा सब तेरि बातन कणौ॥
 मित्रन कौ खदवा खवर प्रियन का संगम है याड़ा छ कम ॥ ३९ ॥
 बौपे मेष मेरो तरफ बठि हुम आपुण तरफ बट लगे
 तेरो खामि छ राजयर्वत घिले ज्यूनै आज्जौ कै क्या।
 लेहै दूर भयो हल्ला जणि लेहो पूछन्छ ज वां वठी
 प्रेष्ठो प्राचुन यें कुसल पुछि लिछणौ तै सुलभ दुःख सब ॥ ४० ॥
 बौकी राखछ जैको मार्ग विधिज एसी उ खामी तेरो

दिखी हूल आपण जाण के त्यारा लगे आलन लै मलो केवेर ।
 दुखले आपण आड़ ले आंसु भरौ सुतापले तपलग
 निश्चासैल भरिया, तिरो लग यज्वे हेलो के समझ के ज ॥४१॥
 जोरिल कूण का दीरा बात कणि लग ज सब सचिनका देखाँ
 तेरा आलन लोभ ले साठ माठ काने थे जे कंछियो ।
 ची प्रव आज नज देखीनो न बचन बी का सुणीनो मिठा
 छिकणा ले बणाइ यन पदन कन मेरा सुखैल के ज ॥४२॥
 तेरा देह कणी प्रियंधुन विजि हरिणी में आंखन कसो
 चन्द्रम में मुख कांति कन पुछड़िमे मोरन का बालन कणी ।
 लहरन में नदियन का सुन्दरि त्यरा मिल्ला कटाच केमे ।
 देखंकू भलिके प्ररन्तु तेरि समता क्यैमें लै नौमिली ॥४३॥
 आतुन ले जब लेखि पाघर मली क्रोधित त्यरा चित्र कन
 कहमन का तखिया त्यारा घरण सुं आपूं कणी चांकु मे ।
 तब आंसन ले भरौ जानो यो आंखा म्यार नौ देखि सकन्तु मै के
 नौ उहनो उ कठोर देव हमरी तखौर में संग लग ॥४४॥
 घारन ले सिंचिया जमोन वटि जसि जंछौ सुगन्ध उसी
 जंछौ जेमुख वट विहै अगर मैं कूं लै यतुक दूर जब
 तब्ले मे दुबला कणी दिंक दुख ज कामदेव कसिक
 जान बादल ले चौतर्फ बेरिया गम्मिन का पछिटा का दिन ॥४५॥
 खौसा मे भिलिया त्यरा गाला मली करना सूणी जोरले
 आलिंगन कणि मैले जब आपसा यो हात मलो सुं खिता ।
 तब देखी स्थल देवता तनन कन मोत्यूं जसा ठुक ठुला
 आंसुन कन टपकूं छियां आपण ज बोटन का पातन मली ॥४६॥
 जल्दी भोंमे गिराइ पातन कसी यारन का बीटन वटो
 तनरा चैप ले गन्ध युक्त वसि जो चलनो हिमांचल बटी ।

जांको दक्षिण सुं इति विकणि मैं आलिंगन जोर ले
 कर कूर शायद लागिया त्यार स बदन का साथ हीलो कैबेर ॥ ४७ ॥
 कर्को रस-यों नानि मालुम हन ठूली विरह ले जो रुन
 द्विस में लग वडो तौब ताप कसि के कम हो कै सोचंकु मैं
 परेयस यों मन का विचार विलुल सेरा सबै वर्ष छन
 दिरा दूर हणा ले प्यारि मेरो मन हैगक अनाथ जसो ॥ ४८ ॥
 हीलो शाप यों दूर जब लब यसो करुलो कै मन में सोची
 आजी जालि मैं च्यूंनी छं तु लग तब कर बैर्थ कन हे प्रिये।
 कैकत मौछ हमेश सुख कैकणि जस भौछ रहा दुख ले
 गाड़िक प्रथा जसो मनुष्य कि दशा जांछो तलो और मलो ॥ ४९ ॥
 उठणा पर हरिका भुजंग पर हे छंछ अंत मेरो यो शाप
 आंखन दूजि चो चार म्हेणन कसी प्यारी तु और ले दिता।
 वत्प्रश्चात् अपसा मनेक जसि हम ये शाप हे कूटिया
 करुला। रन्ध जुत्यालो रातन विषे आनन्द कन भोगना ॥ ५० ॥
 एक दिन हालि अड्डाल मैं दगड़ि जब पैड़े छिई तू सिण
 छंनी तब उठि बैठि छो उरिय जंसि चिज्जाणि ले लागछो।
 पूछो मैंके जब प्रिये यो कैछ कै फिर फिर लब तू हंसी
 कूछो खौण मैंके दुहार दगड़ि ले रम्सो मैं देखनैरकूर ॥ ५१ ॥
 यैकन प्यारि लुणो तु मैं समझिये आज्ञो बचीयो छकै
 लोगन का कद्या पर तु कसि कै घंका कमै जन करै।
 कूनी प्रेम विरह ले है जांछ कम कै पर मैं सोचंकु कौ
 भोगन् नी करणा ले दृष्ट का वडंछ ज और ले दिन दिन ॥ ५२ ॥
 करछ या कि नै आजि मेष तुमले यो भाइ का कामकन
 करुलो कै चसो निश्चय जाण्कु मैं कर्ला कै चुप खण्डे।
 जल कन मालना चातकन कणि तुम दोंछा बिना बोलिया

है खूंणो करि पूर्ण कामन कणी ठूलब को छु उत्तर ॥ ५३ ॥
 चमभाई विकणी प्रथम विरह के अवन्त दुःखित जोह
 यन् यन् बातन कन कहै कुशल हहो तुम मेघ यांसु अया ।
 बीका प्रेषित रम्य रम्य वचनन् के मेरि लग ज्यान कन
 रत्ते व्याण का कुन्द फूल जचि जो दुर्वल छ तै चासहो ॥ ५४ ॥
 तुमरा योग्य यो काम न्हाति जवले हे मेघ यै कर दिया
 मेरो, मिव छकै प्रिया है कुटियो मैं सू रूपा कन करो ।
 किर जां जांणा कि इच्छा हो तुमरि बां निश्चिन्त है तुम अदा
 विज्ञो है जन हो विदोग तुमरो याड़ा देर स्तुले कमै ॥ ५५ ॥
 कथ्या बात यो मेघ की जब सुणिन बनराजले जल्दि तब
 शाप को अन्त करो ददा कन करो सब कोप दूर करो ।
 तन् हो ज्वे खडमन को मेल करिया तनरो करो दुःख दूर
 होइ छष्ट चंके यथेष्ट सुख कन भोगंछिया दिन दिन ॥ ५६ ॥

इति श्री महा कवि कालिदास लृतस्त्र

मेघदूतनाम्बः काव्यस्त्र कूर्माचल देशीय

भाषाचा भनुवादः चमाप्तः ॥

